

**No. 31363. Multilateral**

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA. MONTEGO BAY, 10 DECEMBER 1982 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

## DECLARATIONS\*

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 31 December 2020*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 December 2020*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 31363. Multilatéral**

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT DE LA MER. MONTEGO BAY, 10 DÉCEMBRE 1982 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1833, 1834 and 1835, I-31363.*]

## DÉCLARATIONS\*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 décembre 2020*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 31 décembre 2020*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“[The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has] the ... honour to refer to the Declarations of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereafter ‘the United Kingdom’) made on 25 July 1997 upon its accession to the ‘Convention’, point (b) of which reads as follows

‘(b) European Community

The United Kingdom recalls that, as a Member of the European Community, it has transferred competence to the Community in respect of certain matters governed by the Convention. A detailed declaration on the nature and extent of the competence to the European Community will be made in due course in accordance with the provisions of Annex IX of the Convention.’

Following the United Kingdom’s withdrawal from the European Union on 31 January 2020 and the end of the transition period provided for in the Withdrawal Agreement between the United Kingdom and the European Union on 31 December 2020, the United Kingdom will have full competence in its own right over all matters covered by the Convention.

In accordance with Article 5(4) of Annex IX of the Convention, [the Government of the United Kingdom has] the honour hereby to convey notification ... of the withdrawal of point (b) of its Declarations, with respect to its transfer of competence to the European Community in respect of certain matters governed by the Convention, with effect from the end of the transition period on 31 December 2020.

This notification has no effect on the other Declarations made by the United Kingdom in respect of the Convention on 25 July 1997, 12 January 1998 and 7 April 2003.

[The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has] the further honour hereby to convey the Declaration of the United Kingdom that pursuant to article 298, paragraph 1 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, the United Kingdom does not accept any of the procedures provided for in section 2 of Part XV of the Convention with respect to the categories of disputes referred to in paragraph 1(a) of article 298.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

[Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord se] réfère ... aux déclarations faites par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord le 25 juillet 1997 lors de son adhésion à la Convention, dont le point b) se lit comme suit :

« b) Communauté européenne

Le Royaume-Uni rappelle que, en sa qualité de membre de la Communauté européenne, il a cédé sa compétence à la Communauté touchant certaines matières régies par la Convention. Une déclaration détaillée portant sur la nature et l’étendue de la compétence cédée sera faite en temps voulu, conformément aux dispositions de l’annexe IX de la Convention. »

À la suite du retrait du Royaume-Uni de l’Union européenne le 31 janvier 2020, et à l’issue de la période de transition prévue dans l’accord de retrait conclu entre le Royaume-Uni et l’Union européenne le 31 décembre 2020, le Royaume-Uni aura pleine compétence, en son nom propre, sur toutes les questions régies par la Convention.

Conformément à l’article 5, paragraphe 4, de l’Annexe IX de la Convention, [le Gouvernement du Royaume-Uni] informe que le Royaume-Uni retire le point b) de ses déclarations, relatif à son transfert de compétence à la Communauté européenne sur certaines matières régies par la Convention, à compter de la fin de la période de transition, le 31 décembre 2020.

Cette notification est sans effet sur les autres déclarations faites par le Royaume-Uni concernant la Convention le 25 juillet 1997, le 12 janvier 1998 et le 7 avril 2003.

[Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord] informe en outre de la déclaration du Royaume-Uni selon laquelle, au titre du paragraphe 1 de l’article 298 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, il n’accepte aucune des procédures prévues à la section 2 de la partie XV de la Convention concernant les catégories de différends visées à l’alinéa a) du paragraphe 1 de l’article 298.